



AVIS PUBLIC DE
RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE
MUNICIPALE – Scrutin du 7 novembre 2021

PUBLIC NOTICE OF REVISION OF THE
MUNICIPAL LIST OF ELECTORS –
Poll of November 7, 2021

Je, soussigné, président d'élection, avise les électeurs de la Ville de Mont-Royal que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 4 octobre 2021. **Elle fera maintenant l'objet d'une révision.**

2. Pour voter, vous devez être inscrit ou inscrit sur cette liste.

3. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

Être majeur le jour du scrutin et, le **1^{er} septembre 2021**,

- a) être de citoyenneté canadienne;
- b) ne pas être en curatelle;
- c) ne pas avoir été déclaré coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse au cours des 5 dernières années;

et

- d) être soit :
 - domicilié sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occuper un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité;

NOTE : Si votre domicile n'est pas dans la municipalité et que vous souhaitez exercer votre droit de vote, vous devrez transmettre une demande d'inscription ou une procuration, selon le cas, au président d'élection.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision, à la Salle de ballet de l'hôtel de ville de Mont-Royal, 90 avenue Roosevelt, aux dates et heures suivantes :

I, the undersigned, Returning Officer, hereby give notice to the electors of the Town of Mount Royal that:

1. The municipal list of electors has been filed at the office of the municipality on October 4, 2021. **It will now be revised.**

2. In order to vote, you must be entered on the list of electors.

3. The requirements to be an elector and to be entitled to be entered on the municipal list of electors are as follows:

Being of legal age on polling day and, **on September 1st, 2021**,

- a) being a Canadian citizen;
- b) not being under curatorship;
- c) not having been convicted of an offense that constitutes a corrupt electoral practice within the last 5 years;

and

- d) being either:
 - domiciled on the territory of the municipality and for at least six months, in Québec;
 - for at least 12 months, the owner of an immovable or the occupant of a business establishment located on the territory of the municipality;

NOTE: If you are not domiciled in the municipality and want to exercise your voting right, you will need to send an application for entry or a power of attorney, as the case may be, to the Returning Officer.

4. The list of electors may be consulted and the applications for entry (domiciled electors only), striking or correction must be submitted to the board of revisors in the Ballet room of the Mount Royal Town Hall, 90 Roosevelt Avenue, at the following dates and times:

Jours pour présenter les demandes :

Lundi 18 octobre et mardi 19 octobre 2021, de 14 h 30 à 17 h 30 et de 19 h à 22 h;

Mercredi 20 octobre 2021, de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 17 h 30.

5. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

6. Vous pourrez transmettre par écrit une demande d'inscription, de correction ou de radiation de la liste électorale au président d'élection si vous êtes domicilié dans la municipalité et dans l'une des situations suivantes :

- vous êtes domicilié ou hébergé dans un établissement de santé admissible;
- vous êtes incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne;
- vous aurez 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous :
 - êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré comme porteur de la maladie;
 - présentez des symptômes de COVID-19;
 - avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Cette demande doit être accompagnée de la copie de deux documents : un qui indique votre nom et votre date de naissance et l'autre, votre nom et l'adresse de votre domicile. Si vous êtes domicilié ou hébergé dans un hébergé dans un établissement de santé admissible, ces documents peuvent être remplacés par une attestation d'un membre du personnel confirmant votre identité et votre lieu de résidence.

Days for submitting applications :

Monday, October 18 and Tuesday, October 19, 2021, from 14:30 to 17:30 and from 19:00 to 22:00;

Wednesday, October 20, 2021, from 10:00 to 13:00 and from 14:30 to 17:30.

5. In the case of an application for entry concerning a person domiciled on the territory of the municipality, the applicant must indicate the former address of the domicile of the person whose entry is requested and must present two documents, one of which indicates the name and birth date, and the other the name and address of the domicile of the person whose entry is requested.

6. You may submit a written application for entry, correction or striking from the list of electors to the Returning Officer if you are domiciled in the municipality and you are in one of the following situations:

- you are domiciled or lodged in an eligible health establishment;
- you are unable to travel for health reasons or you are a caregiver domiciled at the same address as such a person;
- you will be 70 years of age or older on polling day;
- between Sunday, October 17, 2021, and Wednesday, October 27, 2021, you must comply with an order or a recommendation for isolation from public health authorities because you:
 - returned from a trip abroad within the last 14 days;
 - were diagnosed with COVID-19 and you are still considered a carrier of the disease;
 - are showing COVID-19 symptoms;
 - have been in contact with a suspected, probable or confirmed case of COVID-19 within the last 14 days;
 - are waiting for a COVID-19 test result.

This application must be accompanied by a copy of two documents: one showing your name and date of birth and the other showing your name and domiciliary address. If you are domiciled or you live in an eligible health establishment, these documents may be replaced by an attestation from a staff member confirming your identity and place of residence.

Vous pouvez communiquer avec le président d'élection pour obtenir les formulaires nécessaires. Il devra ensuite les avoir reçus au plus tard le 20 octobre à 17h30.

7. Si vous êtes dans l'une des situations décrites plus haut, et que vous êtes inscrite ou inscrit à la liste électorale, vous pourrez également voter par correspondance. Pour ce faire, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec le président d'élection au plus tard le 27 octobre 2021.

8. Si vous êtes un électeur non domicilié inscrit sur la liste électorale, vous pouvez également voter par correspondance. Pour ce faire, vous devez transmettre une demande écrite au président d'élection au plus tard le 27 octobre. Votre demande sera conservée pour toutes les élections et les référendums suivant la réception de la demande jusqu'à ce qu'elle soit remplacée ou retirée.

9. Pour nous joindre :

Bureau du président d'élection
90, avenue Roosevelt
Mont-Royal (Québec) H3R 1Z5
Téléphone : 514-734-3012
Courriel : election@ville.mont-royal.qc.ca

Donné à Mont-Royal, le 6 octobre 2021.

To obtain the required forms, contact the Returning Officer. He must then have received them no later than October 20 at 17:30.

7. If you are in one of the above-described situations, and you are entered on the list of electors, you can also vote by mail. To do this, you must make a verbal or written request to the Returning Officer no later than October 27, 2021.

8. If you are not domiciled in the municipality and you registered on the list of electors, you can also vote by mail. To do so, you must make a written request to the Returning Officer no later than October 27. Your request will be kept for all elections and referendums following receipt of the request until it is replaced or withdrawn.

9. To reach us:

Returning Officer's office
90, Roosevelt Avenue
Mount-Royal, Québec, H3R 1Z5
Telephone: 514-734-3012
Email: election@town.mount-royal.qc.ca

Given at Mount Royal, on October 6, 2021.

Le président d'élection

Alexandre Verdy

Returning Officer